

## Vokabeln (словничок)

### Сторінки 1+2

trotzig zu sich selbst sagen – вмовляти самого себе

vor Kälte - від холоду

zittern - тремтіти

bibbern - здригатися

frieren - мерзнути

tauchen - пірнати

er redet sich noch einmal gut zu - він знову намагається переконати сам себе

der Wal - кит

ihm brummt der Schädel - в нього тріщить голова

Schwanzflosse - хвост

bewegen - ворушити

krank - хворий

### Сторінки 3+4

wie zum Trost - наче втішаючи

dringen – проникати

der Sonnenstrahl(en) – сонячний промінь

kitzeln - лоскотати

den Kopf heben – піднімати голову

schwerfällig - важко

sich verwundert umschauen – здивовано озиратися навколо

glitzern - виблискувати

der Korallenriff – кораловий риф

vorsichtig - обережно

das bunte Gewimmel – яскравий натовп

## **Сторінки 5+6**

das seichte Wasser - мілководдя

empfangen – зустрічати

genüsslich – з насолодою

etwas der Sonne entgegen strecken – підставити щось сонцю

spüren – відчувати

auf einmal – раптом

merkwürdig – дивний

Prickeln - пощипування

die Schwanzflosse - хвіст

## **Сторінки 7+8**

blitzeln - лоскотати

komisch - чудернацько

sein Blasloch oben am Kopf – його дихало на маківці

kribbelt wie verrückt – свербить як божевільне

krächzen - кряхтіти

## Сторінки 11+12

fette Flosse - жирний плавець

rufen – кричати

erschrocken - налякано

der Kofferfisch – риба-коробка

die Schnupfenwelle – хвиля нежиті

der Husten - кашель

der Orkan - ураган

hinwegfegen – пронестися, змести

explodieren – здригнутися, вибухнути

pfeifen – свистіти

aus allen Löchern - з усіх лунок

der Einsiedlerkrebs - рак-відлюдник

mit sich selbst beschäftigen – бути зайнятим сам собою

es tut Eugen leid - Євгену прикро

Schaden anrichten – завдати шкоди

niesen - чихати

tief – глибокий

voller Mitleid - сповнений жалю

das Seepferdchen – морський коник

er würde helfen - він так хотів би допомогти

er weiß nicht – він не знає

wie er das anstellen soll – як це зробити

## **Сторінки 13+14**

grübeln - розмірковувати

gegen Walschnupfen - проти китового нежитю

der Schal - шарф

um den Hals schlingen – пов'язати навколо шиї

raten - порадити

der Seeegrashalm - травинка морських водоростей

schön gewachsenen – особливо гарна (яка гарно виросла)

der Vorschlag – ідея, пропозиція

gefallen - подобатися

es ist nicht einfach – це непросто

passend – підходящий

brauchen - потребувати

## **Сторінки 15+16**

einzelн – окремий, один

aneinander knoten - зв'язати разом

vorschlagen – пропонувати

zu kurz - занадто коротка

diese Idee klappt nicht so gut - ця ідея не спрацьовує так гарно

erhoffen - сподіватися

um Hilfe bitten – попросити про допомогу

wissen - знати

gegen jedes Zipperlein – від усіх хвороб

hilft unser grüner Algenschleim - допоможе наш слиз із зелених водоростей

fröhlich - радісно

versuch - спробуй

probieren – пробувати

walgroße Portion – китяча порція

sich vorstellen – представити собі, уявити

## Сторінки 17+18

schließlich – врешті-решт

um Rat fragen – запитати поради

das Schneckenhaus - мушля

behaupten - стверджувати

gemütlichen – затишний

merken – усвідомлювати, помічати

(nicht) die passende Lösung – (не) підходить для вирішення проблеми

ratlos sein – відчувати себе безпорадним

gedankenverloren - занурений у роздуми

seinen Ringelschwanz aufrollen und zurollen - розкручувати та закручувати свій хвостик

jubeln - радісно вигукувати

entzückt – в захваті

die Schwanzspitze – кінчик хвоста

Moment mal – хвилинку!

So geht es! - Є рішення!

So wird Eugen wieder gesund! - Ось як Євген одужає!

## Сторінки 19+20

sich fühlen - почуватися

schrecklich krank – жахливо хворий

einsam – самотній

wie ein verlassenes Walkalb - як покинуте дитинча кита

das Eismeer – крижане море

ab und zu - час від часу

er lässt ein paar schlapp dahinblubbernde Luftblasen aufsteigen – він випускає кілька млявих бульбашок повітря

ein zartes Stimmchen – ніжний голосок

aus den Gedanken reißen – виривати з думок

trüb - похмурий

das verabredete Zeichen geben - подати таємний знак

## **Сторінки 21+22**

staunend - здивовано

um sich blicken - озиратися

er kann kaum glauben - не може повірити

ihre Ringelschwänze ineinander hakeln - сплітатися між собою своїми смугастими хвостиками

anmutig – віртуозно

heranwachsen - виростати

## **Сторінки 23+24**

stolz auf etwas sein – пишатися чимось

mit seiner Fluke winken – махати своїм хвостом

Spaß haben – розважатися

Wasserfontäne in die Luft blasen - випускати фонтани води у повітря

großen Appetit auf Eiswasser-Krill bekommen - сильно захотіти криля з крижаної води

unternehmungslustig - готовий до пригод

das Kommando zum Aufbruch geben – дати команду вирушати

Achtung! – Увага!

gut festhalten – триматися міцно

losziehen - відправлятися

das Polarmeer - Північний Льодовитий океан

in Hülle und Fülle - удосталь

## **Сторінки 25+26**

Halt! - Зупинися!

fiereen - скрикувати

purzeln - розлетітися

in alle Richtungen – в різні боки

aufgeregt schnattern – говорити схвильовано наперебій

eifrig - старанно

raddeln – грести

die bunte Wolke hat sich aufgelöst - різнобарвна хмара розсіялася

heimatliche Korallen - рідні корали

erreichen - дістатися

## **Сторінки 27+28**

das Abenteuer – пригода

seufzen – зітхати

zufrieden – задоволено



## Сторінки 29+30

tapfer - відважний

dankbar sein – бути вдячним

zum Abschied - на прощання

er stimmt einen ganz besonderen Walgesang an – він починає співати особливу китову пісню

Heiserkeit - захриплість

Pickel - прищик

Übelkeit - нудота

mit seiner riesigen Fluke winken – помахати своїм величезним хвостом

verschwinden - зникнути

mit einem mächtigen Flossenschlag - з могутнім плеском плавців